

Transmettre à tous. Diffuser plus loin.

inalco

PRESSES



Les Presses de l'Inalco
Maison de la Recherche - Inalco
2, rue de Lille
75007 Paris
presses-inalco@inalco.fr

ÉDITION JANVIER 2019

DIRECTION SCIENTIFIQUE

Peter Stockinger
Directeur scientifique
peter.stockinger@inalco.fr

ÉDITION

Nathalie Bretzner
Directrice administrative, chargée d'édition
nathalie.bretzner@inalco.fr

Pierre-Maximilien Jenoudet
Chargé d'édition
pierremaximilien.jenoudet@inalco.fr

Cedric Raoul
Chargé d'édition
cedric.raoul@inalco.fr

SERVICE DES VENTES

Évelyne Huet
Responsable des ventes
ventes-presses@inalco.fr
01 81 70 11 30

ÉDITORIAL

Les Presses de l'Inalco publient des **ouvrages scientifiques** et des **revues** qui associent **aires culturelles** et **champs disciplinaires**.

Leur offre éditoriale s'organise autour de collections **aires géographiques** (AsieS, EuropeS, AfriqueS, Méditerranées, TransAires, AmériqueS, OcéanieS) et de séries correspondant à des **regroupements disciplinaires** (langues et linguistique, sciences humaines et sociales, arts et lettres, sciences politiques, économiques et juridiques, oralité, traduction). Elles publient aussi des ouvrages à vocation pédagogique (manuel, grammaire, dictionnaire et encyclopédie).

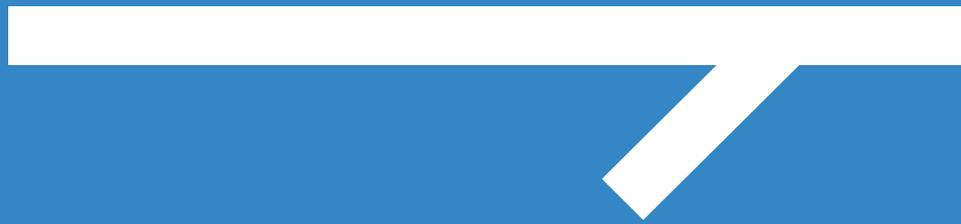
Les principes fondamentaux des Presses sont ainsi :

- une exigence de qualité grâce à l'**évaluation en double aveugle** ;
- une diffusion élargie **en ligne** et **en librairie** ;
- des licences d'édition sous **Creative Commons** pour la protection des auteurs et de leurs droits ;
- des **publications multisupports** pour tous les ouvrages, permettant des enrichissements visuels et audio. Un **fichier unique (XML-TEI)** sert à produire les différentes versions d'un texte, papier et numérique (HTML, EPUB, PDF).

L'éditeur scientifique
des langues et cultures
du monde



Afrique(S)



Collection Afrique(S)

La collection Afrique(S) des Presses de l'Inalco édite des ouvrages et des documents dans différents domaines : langues et linguistique, sciences humaines et sociales, arts et lettres, sciences politiques, économiques et juridiques, oralité, et traduction. Pluridisciplinaire et soucieuse de garantir la qualité de la réflexion scientifique et la multiplicité des points de vue scientifiques, Afrique(S) entend refléter les diversités linguistique, historique et culturelle des sociétés africaines.

Direction de la collection

Ursula Baumgardt

Nathalie Carré

Paulette

Roulon-Doko

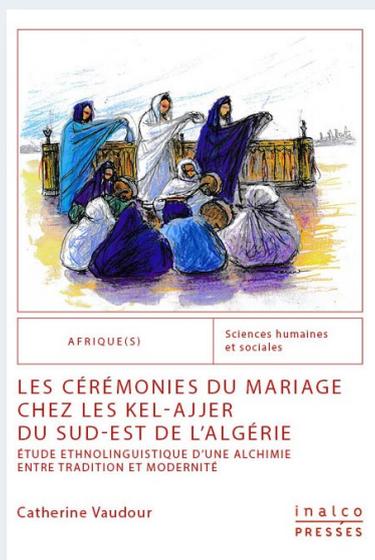
Nouveauté

LES CÉRÉMONIES DU MARIAGE CHEZ LES KEL-AJGER

Étude ethnolinguistique d'une alchimie entre tradition et modernité

Catherine Vaudour

Les cérémonies du mariage sont l'occasion d'un grand nombre de rituels dont l'observation et la description permettent d'étudier le groupe de l'intérieur, témoignant en particulier de la place qu'y occupent les femmes. Le mariage dans la culture touarègue est traditionnellement très onéreux pour le marié et sa famille. Cette situation produit une nouvelle pratique : l'instauration de mariages collectifs. Cependant, quels que soient les familles et leurs moyens, le mariage collectif n'a pas fait disparaître certaines traditions. La présentation des mutations sociétales permet d'une part, de montrer comment une culture s'adapte à de nouvelles données, et d'autre part, de signaler les points de résistance qui maintiennent la tradition.

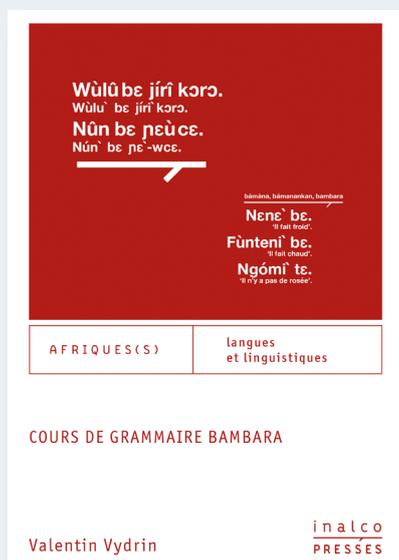


2019 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312870

Nb. pages : 258 p.

30 €

-  Le livre
-  PDF/EPUB
-  L'entretien



Disponible 1^{er} semestre 2019
Couverture non contractuelle

Cet ouvrage utilise
la réalité augmentée
et l'application SnapPress pour
accéder au contenu audio



Parution en 2019
Couverture non contractuelle

GRAMMAIRE DU BAMBARA

Une grammaire en réalité augmentée

Valentin Vydrin

Ce manuel a été créé à partir du cours de grammaire bambara donné par Valentin Vydrin à l'Université d'état de St Pétersbourg dans les années 1980-1990 et, surtout, à l'Inalco entre 2010 et 2017. Le format de ce livre représente un compromis entre celui d'un manuel pratique et celui d'une grammaire de référence.

Le cours est subdivisé en 38 leçons. Il s'appuie sur les résultats des recherches de terrain de l'auteur, mais aussi sur les publications sur la langue bambara qui se comptent aujourd'hui par centaines. Une bibliographie linguistique du bambara – non exhaustive, mais relativement complète – est donnée à la fin du livre. Après chaque leçon, on trouvera une note bibliographique, parfois accompagnée de brefs commentaires.

GRAMMAIRE DU BASARI

Description grammaticale du basari (onèyan), langue atlantique du Sénégal Oriental

Loïc-Michel Perrin

Les Bassari sont localisés sur la frontière entre le Sud-Est du Sénégal et le Nord de la Guinée. Le terme français *bassari* (et *basari* en wolof, la langue la plus parlée au Sénégal) désigne l'ethnie mais également la langue parlée par cette ethnie. Toutefois, dans la tradition linguistique, on a l'habitude d'orthographier le nom de la langue avec un seul 's' (*basari*). Le dialecte étudié ici est celui de *ane* qui est le dialecte parlé par les Bassari vivant au Sud-Ouest du département de Kédougou, sur la frontière avec la Guinée. L'étude a été faite avec des locuteurs résidant tous autour du village d'Ethiolo situé à quelques kilomètres au sud de la ville de Salémata.

Ce livre présente les travaux de recherche de Loïc-Michel Perrin et a pour ambition de fournir une grammaire de la langue basari.

Asie(S)



Collection Asie(S)

La collection Asie(S) des Presses de l'Inalco édite des ouvrages et des documents dans différents domaines : langues et linguistique, sciences humaines et sociales, arts et lettres, sciences politiques, économiques et juridiques, oralité, et traduction. Pluridisciplinaire et soucieuse de garantir la qualité de la réflexion scientifique et la multiplicité des points de vue scientifiques, Asie(S) entend refléter les diversités linguistique, historique et culturelle des sociétés asiatiques.

Direction de la collection
 Jean-Michel Butel
 Matteo De Chiara
 Catherine
 Capdeville-Zeng

Nouveauté

LES INSTITUTIONS DE L'AMOUR : COUR, AMOUR, MARIAGE

Enquêtes anthropologiques en Asie et dans l'océan Indien

Catherine Capdeville-Zeng et Delphine Ortis (dir.)

Les sociétés traditionnelles connaissent-elles l'amour ? Le débat demeure toujours ouvert entre la position de certains courants en sciences humaines (sociologie, anthropologie...) pour qui seul l'Occident connaîtrait l'amour, et celle défendue par les littéraires et les psychologues, qui soutiennent le contraire.

Entre ces deux tendances, cet ouvrage rend compte des multiples compromis opérés par différentes sociétés d'Asie (Chine, Corée, Japon, Népal, Inde) et de l'Océan Indien (Madagascar) pour naviguer entre des expressions individuelles de l'amour, s'inspirant des pratiques occidentales, et les normes sociales qui les contrôlent fortement. Les enquêtes ethnographiques menées sur les pratiques en vigueur de nos jours montrent comment ces compromis s'expriment toujours dans des « institutions de l'amour » menant la plupart du temps au mariage.



ASIE(S)

sciences humaines
et sociales

LES INSTITUTIONS DE L'AMOUR :

cour, amour, mariage

Enquêtes anthropologiques en Asie
et dans l'océan Indien

Catherine Capdeville-Zeng,
Delphine Ortis (dir.)

inalco
PRESSES

2018 | 16x24 cm
 ISBN : 9782858312795

Nb. pages : 370 p.
 35 €



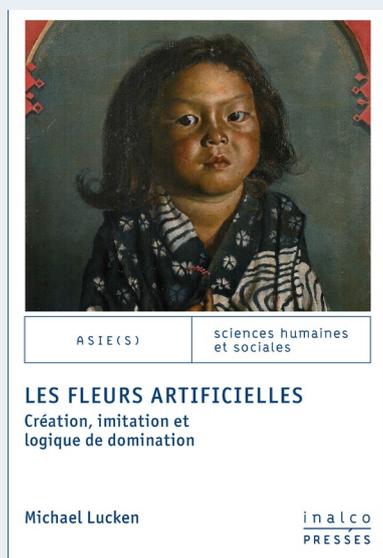
Le livre



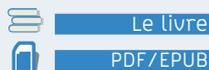
PDF/EPUB



L'entretien



2016 | 16x24 cm
 ISBN : 9782858312702
 Nb. pages : 278 p.
 21 €



LES FLEURS ARTIFICIELLES

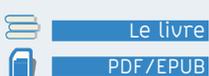
Création, imitation et logique de domination

Michael Lucken

L'image de Japonais imitateurs possède une longue histoire : en Europe, elle émerge au XVIII^e et a connu jusqu'à récemment différentes phases caractéristiques. Bien que liée à la modernisation, cette histoire n'éclaire pas uniquement la rencontre du Japon avec la culture européenne, elle est aussi le miroir des conceptions de l'art en Occident où des contremodèles étaient nécessaires afin de soutenir l'idée que la création est la valeur suprême. La première partie de ce livre a pour objectif de montrer, à travers les discours sur le Japon, comment et pourquoi à l'époque moderne la question esthétique de l'imitation est au cœur des rapports de domination symbolique entre les cultures et, plus largement, entre les hommes.



2016 | 16x24 cm
 ISBN : 9782858312689
 Nb. pages : 215 p.
 18 €



VILLE ET FLEUVE EN ASIE DU SUD

Regards croisés

Harit Joshi et Anne Viguier (dir.)

À travers l'analyse de sept couples villes/fleuves, des plaines du moyen Indus au Pakistan (Sehwan Sharif) à celle du Brahmapoutre en Assam (Guwahati), de la vallée du Gange et de la Yamuna (Bénarès et Delhi), à celle de la Vaigai en Inde du Sud (Madurai) en passant par le bassin de la Narmada, en Inde centrale (Amarkantaka et Omkareshwar), l'ouvrage explore la multiplicité des visions et des émotions qui continuent de susciter des pratiques et des aménagements spécifiques sur les berges urbaines.

Ce volume collectif propose une réflexion pluridisciplinaire sur cet héritage singulier, aujourd'hui menacé par l'explosion démographique et par la pollution, et sur les perceptions contemporaines contradictoires des dévots et des touristes, des populations locales et des décideurs nationaux, des habitants de bidonvilles et des citoyens des classes moyennes.



2017 | 16x24 cm
 ISBN : 9782858312610
 Nb. pages : 563 p.
 45 €

-  Le livre
-  PDF/EPUB
-  L'entretien

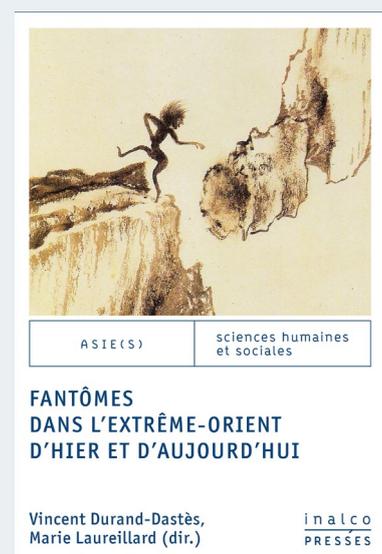
FANTÔMES DANS L'EXTRÊME-ORIENT D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Tome 1

Marie Laureillard et Vincent Durand-Dastès (dir.)

Démons et fantômes, 鬼, comptent parmi les figures les plus marquantes de la culture chinoise, et continuent de hanter encore de nos jours la société de la Chine et de ses voisins.

En faisant appel aux taxinomies bouddhiques médiévales, aux livres de morale pré-modernes, aux débats philosophiques chinois ou japonais, comme aux œuvres littéraires ou aux enquêtes de terrain, ce premier volume de Fantômes dans l'Extrême-Orient d'hier et d'aujourd'hui essaye de préciser les contours des êtres qui, en Asie orientale, se rapprochent le plus de nos « fantômes » et autres « ghosts ».



2017 | 16x24 cm
 ISBN : 9782858312504
 Nb. pages : 453 p.
 40 €

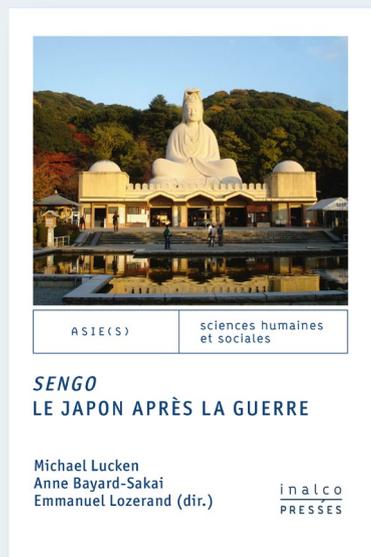
-  Le livre
-  PDF/EPUB
-  L'entretien

FANTÔMES DANS L'EXTRÊME-ORIENT D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Tome 2

Marie Laureillard et Vincent Durand-Dastès (dir.)

Avec ce second volume de Fantômes dans l'Extrême-Orient d'hier et d'aujourd'hui, le lecteur trouvera les articles traitant du problème fantomatique aux époques modernes et contemporaines. Les contributions mettent l'accent sur le phénomène spectral dans la littérature et les arts (roman, cinéma, arts graphiques) s'essayant à définir ce que l'on pourrait qualifier d'esthétique de la fantasmagorie dans l'Extrême-Orient d'hier et d'aujourd'hui.



2017 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312467
Nb. pages : 461 p.
38 €

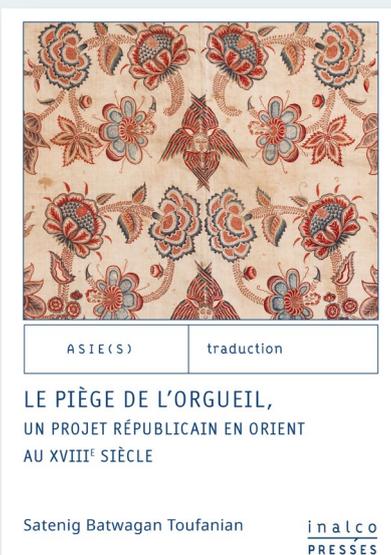


SENGO, LE JAPON APRÈS LA GUERRE

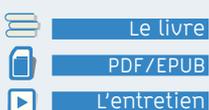
Michael Lucken, Anne Bayard-Sakai et Emmanuel Lozerand (dir.)

Au Japon, la Seconde Guerre mondiale et l'occupation américaine ont gardé aujourd'hui encore une forme d'actualité. Entre conviction profonde et instrumentalisation de la mémoire, la lecture de l'histoire des années 1940 détermine toujours de nombreuses positions sur la scène politique et culturelle de l'Archipel, qu'il s'agisse de la réforme de la Constitution, des relations avec la Chine et les États-Unis ou de la commémoration des héros de la nation. En ce sens, et peut-être plus qu'ailleurs, l'après-guerre y est une réalité du présent.

Ce livre examine de façon précise et ordonnée les différentes modalités du rapport à la guerre. Pour mettre en relief l'ampleur et la complexité du thème, de nombreux domaines sont ici explorés, comme la politique, l'éducation, l'environnement, mais aussi les arts et la littérature.



2018 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312757
Nb. pages : 530 p.
45 €



LE PIÈGE DE L'ORGUEIL

Un projet républicain en Orient au XVIII^e siècle

Satenig Batwagan Toufanian

Le Piège de l'orgueil, ouvrage signé Hakob Chahamirian, est l'un des projets constitutionnels du XVIII^e siècle orientés vers la recherche d'un fondement rationnel de la politique et la formation d'un État de droit. La présente étude permet d'accéder au *Piège de l'orgueil* de deux façons. En offrant, tout d'abord, la première traduction française d'un texte jusqu'ici uniquement accessible en arménien et, partiellement, en russe. En fournissant, en outre, des moyens d'interprétation du *Piège*, texte souvent énigmatique sans la connaissance de la culture qui sous-tend une prose citant rarement ses sources ?



ASIE(S)

sciences humaines
et sociales

LA MARCHÉ DE CAO BẮNG

La Cour et les gardiens de frontière,
des origines aux conséquences
de la réforme de Minh Mạng

Nguyễn Thị Hải

inalco
PRESSES

2018 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312832
Nb. pages : 292 p.
30 €



Le livre



PDF/EPUB



L'entretien

LA MARCHÉ DE CAO BẮNG

La Cour et les gardiens de frontière, des origines aux conséquences de la réforme de Minh Mạng

Thị Hải Nguyễn

Située à la frontière du nord du Vietnam et dotée d'un relief accidenté, la province de Cao Bằng, pays des Tày, a longtemps été considérée comme une zone reculée, barbare, insalubre et potentiellement dangereuse pour les Kinh venus du delta. Pour bien administrer cette zone frontalière, le souverain dût accepter les privilèges des chefs autochtones en maintenant ses propres prérogatives comme les éléments symboliques.

Cette monographie met en lumière la relation entre la monarchie et les pouvoirs locaux de Cao Bằng des origines aux conséquences de la réforme de Minh Mạng, y compris la rivalité politique entre des chefs locaux sur le plan local. Cette étude rétrospective offre un nouveau regard sur le processus d'intégration des marches frontalières du nord du Vietnam et sur les difficultés rencontrées par la cour de Huế dans sa gestion des régions frontalières.



ASIE(S)

sciences humaines
et sociales

LE LIVRE SUR LES CALCULS EFFECTUÉS AVEC DES BÂTONNETS

Un manuscrit du - IIe siècle excavé à
Zhangjiashan

Rémi Anicotte

inalco
PRESSES

LE LIVRE SUR LES CALCULS EFFECTUÉS AVEC DES BÂTONNETS

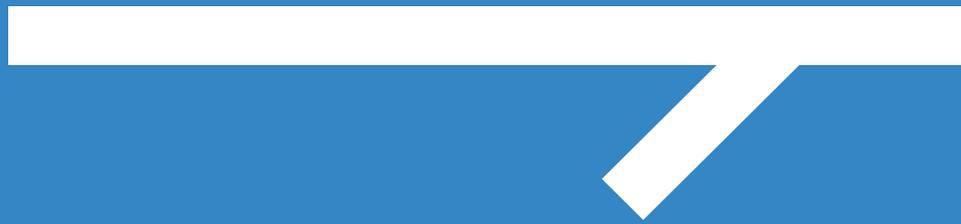
Un manuscrit du - II^e siècle excavé à Zhangjiashan

Rémi Anicotte

L'ouvrage présente, traduit et commente le *Suan shu shu* 算數書, un manuscrit chinois du - II^e siècle excavé pendant l'hiver 1983-84. Sa découverte a bouleversé les connaissances sur les sources anciennes des mathématiques en Chine. La traduction et ses commentaires permettent de mieux comprendre le texte et son contexte, ils mettent en résonance l'archéologie des textes excavés, le chinois ancien, l'histoire des mathématiques et la vie en Chine sous les Han. La traduction française est accompagnée du texte original, de sa transcription pinyin et d'un mot-à-mot.

Disponible 1^{er} trimestre 2019

Europe(S)



Collection Europe(S)

La collection Europe(S) des Presses de l'Inalco édite des ouvrages et des documents dans différents domaines : langues et linguistique, sciences humaines et sociales, arts et lettres, sciences politiques, économiques et juridiques, oralité, et traduction. Pluridisciplinaire et soucieuse de garantir la qualité de la réflexion scientifique et la multiplicité des points de vue scientifiques, Europe(S) entend refléter les diversités linguistique, historique et culturelle des pays du continent européen.

Direction de la collection

Bruno Drewski

Catherine Gery

Eva Toulouze

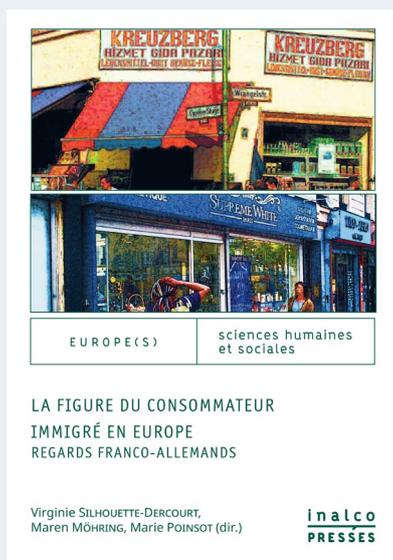
Nouveauté

LA FIGURE DU CONSOMMATEUR IMMIGRÉ EN EUROPE

Regards franco-allemands

Virginie Silhouette-Dercourt, Maren Möhring et Marie Poinot (dir.)

Une invitation à découvrir les recherches menées en France et en Allemagne sur la thématique du consommateur immigré. Cet ouvrage vise à documenter une série d'échanges scientifiques franco-allemands qui se sont déroulés entre 2015 et 2017 sur la figure du consommateur immigré. À travers cinq rencontres, l'ambition était de faire émerger un nouveau champs de recherche, croisant deux thématiques traditionnellement abordées séparément – celle des migrations d'une part, et celle de la consommation d'autre part – et de faire dialoguer des historiographies qui se connaissent peu ou pas du tout du fait de la barrière de la langue et du manque de réception des travaux existants.



2018 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312733

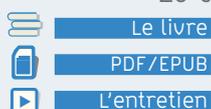
Nb. pages : 110 p.

18 €

-  Le livre
-  PDF/EPUB
-  L'entretien



2016 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312641
Nb. pages : 256 p.
20 €



KINOFABULA

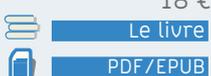
Essais sur la littérature et le cinéma russes

Catherine Géry

Les essais réunis dans le recueil KinoFabula interrogent les images du cinéma dans leur rapport originel et sans cesse renouvelé avec la littérature sous toutes ses formes (fable, conte oral, poésie, théâtre ou roman) et analysent les différents types de relations et de circulation qui permettent le dialogue des œuvres. Les œuvres qui entrent ainsi en dialogue sont considérées comme des espaces (textuels ou visuels) de transition, des objets à jamais imparfaits et inachevés mais qui aspirent à être chacun complétés de la même façon que, selon Walter Benjamin, une traduction viendrait compléter le texte dit « original » et en révéler le mode de visée. En s'ajoutant les unes aux autres, en se commentant les unes et les autres, en se traduisant les unes les autres ou en se réécrivant les unes les autres, les œuvres littéraires et visuelles participent du mouvement même de la culture qui ne cesse de « métisser » et de réinterpréter et ses propres données.



2016 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312665
Nb. pages : 213 p.
18 €



LES KOMIS. QUESTIONS D'HISTOIRE ET DE CULTURE

Encyclopédie des peuples finno-ougriens

Eva Toulouze et Sébastien Cagnoli (dir.)

Ce volume, le premier de l'Encyclopédie des peuples finno-ougriens, rassemble des études visant à présenter au public francophone les Komis, ce peuple minoritaire de l'extrême nord-est de la Russie d'Europe : on y trouvera un aperçu de l'histoire des Komis et de leurs différents groupes ethniques, des réflexions sur la langue en tant que marqueur identitaire, sur le premier poète komi, Ivan Kuratov, et sur l'opéra qu'il a inspiré et enfin sur les pratiques religieuses des Komis aujourd'hui. Le texte d'un auteur russe du XIX^e siècle et une traduction d'un texte de Vladimir Timin, récemment disparu, complètent le tableau.

Le tome 2 de cette encyclopédie paraîtra dans le courant de l'année et portera sur les Maris, un autre peuple finno-ougriens.



Disponible 1^{er} trimestre 2019

LE GRAND TOURNANT DE LA SOCIÉTÉ MOLDAVE

« Intellectuels » et capital social dans la transformation post-socialiste

Dorina Roșca

Ce livre analyse le changement systémique post-socialiste en République de Moldavie. Il mobilise la problématique du capital social, au sens de Pierre Bourdieu, afin d'analyser la diversité de stratégies et de trajectoires des « intellectuels », tels que définis au sein de la société moldave de type soviétique, dans le post-socialisme. S'appuyant sur les résultats de deux enquêtes de terrain, ce travail met en avant l'idée que cette diversité peut dégager les traits caractéristiques du capitalisme post-socialiste moldave. Il rompt ainsi avec une vision téléologique et universaliste d'un système pour le penser selon ses propres particularités institutionnelles, historiques, politiques, culturelles.

Méditerranée(S)



Collection Méditerranée(S)

La collection Méditerranée(S) des Presses de l'Inalco édite des ouvrages et des documents dans différents domaines : langues et linguistique, sciences humaines et sociales, arts et lettres, sciences politiques, économiques et juridiques, oralité, et traduction. Pluridisciplinaire et soucieuse de garantir la qualité de la réflexion scientifique et la multiplicité des points de vue scientifiques, Méditerranée(S) entend refléter les diversités linguistique, historique et culturelle des pays du bassin méditerranéen.

Direction de la collection

Anne-Claire
Bonneville

Joëlle Dalegre

Il-il Yatziv-Malibert

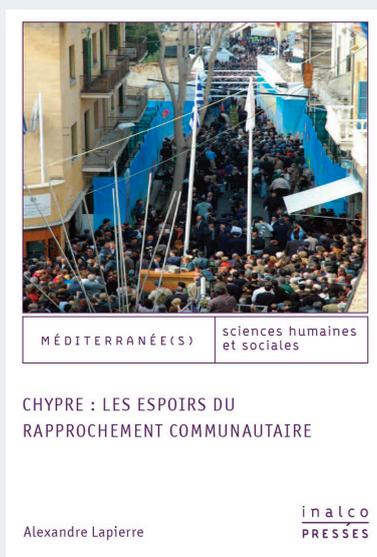
Nouveauté

CHYPRE : LES ESPOIRS DU RAPPROCHEMENT COMMUNAUTAIRE

Alexandre Lapierre

Quel est le but de ce livre ? Pour le dire en quelques mots, il s'agit de montrer qu'à côté des innombrables rencontres politiques officielles qui sont sans résultat notable depuis plus de quarante ans, des militants courageux et volontaires, aidés par le passage des générations, tentent d'agir sur l'opinion citoyenne, en rétablissant des relations personnelles entre les populations chypriotes, en développant, à côté de l'hellénisme et du turcisme, l'idée d'une nation chypriote.

Ce livre est consacré avant tout aux initiatives courageuses des populations civiles chypriotes, turques et grecques, pour débloquer la situation diplomatique gelée depuis quarante ans, rétablir des contacts humains entre les deux groupes et pousser leurs gouvernements à trouver une solution et un avenir commun.



2018 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312818
Nb. pages : 322 p.
30 €

-  Le livre
-  PDF/Epub
-  L'entretien



MÉDITERRANÉE(S)

sciences humaines
et sociales

LES EXPRESSIONS DU COLLECTIF
DANS LES ÉCRITURES JUIVES
D'EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE

Fleur Kuhn-Kennedy
Cécile Rousselet (dir.)inalco
PRESSES

2018 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312719
Nb. pages : 286 p.
25 €



Le livre



PDF/EPUB



L'entretien

LES EXPRESSIONS DU COLLECTIF DANS LES ÉCRITURES JUIVES D'EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE

Fleur Kuhn-Kennedy et Cécile Rousselet (dir.)

Mettant en relation les théories bakhtiniennes de l'énonciation et les énoncés en conflit qui sous-tendent les écritures juives, il s'agit ici de penser la modernité ashkénaze comme une forme de révolution énonciative qui, déplaçant le champ du dicible, ouvre un espace de subversion à la fois par rapport à sa norme interne et aux modèles externes. Dans un univers où les implications de toute prise de parole sont, par tradition, éminemment collectives, une telle contestation passe moins par un renoncement au « nous » que par sa redéfinition, sous des formes dissidentes, conflictuelles et éclatées. C'est cette dissémination que cherchent à approcher les différents noyaux problématiques autour desquels se trouvent articulés les articles, abordant la plasticité voire la discordance interne des modes de symbolisation collective sous les angles successifs de la fondation de communautés d'écriture, de la spectralité textuelle, du témoignage comme mise en dialogue de l'expérience et de la déterritorialisation linguistique.



MÉDITERRANÉE(S)

sciences humaines
et sociales

L'HISTOIRE DES PROCÈS
DES COLLABORATEURS
EN GRÈCE (1944-1949)

Dimitris Kousouris

inalco
PRESSES

2017 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312597
Nb. pages : 440 p.
38 €



Le livre



PDF/EPUB

L'HISTOIRE DES PROCÈS DES COLLABORATEURS EN GRÈCE (1944-1949)

Dimitris Kousouris

L'histoire de l'épuration judiciaire des collaborateurs grecs à la fin de la Seconde Guerre mondiale vient de s'écrire grâce à Dimitris Kousouris.

Par cet ouvrage, les lecteurs français accèdent de façon précise aux événements et aux logiques partisans (nationalistes, royalistes, antidémocratiques, communistes) qui ont bouleversé la Grèce, mais aussi l'Europe de 1944 à 1949.

Cet ouvrage a le mérite de rassembler ce qui rend toujours notre monde contradictoire : la génération incessante de conflits civils fratricides et la recherche de processus de réparation symbolique.



MÉDITERRANÉE(S) sciences humaines et sociales

SOLDATS FRANÇAIS D'ORIENT,
1915-1918

Francine Saint-Ramond

inalco
PRESSES

Disponible 1^{er} semestre 2019
Couverture non contractuelle

SOLDATS FRANÇAIS D'ORIENT, 1915-1918

Francine Saint-Ramond

Plus de 80000 soldats français ont été envoyés aux Dardanelles en 1915 par un gouvernement réticent, dans une expédition mal préparée et condamnée à l'échec. Les soldats partaient avec appréhension vers l'inconnu, mais les mots de Constantinople, Orient et Grèce, leur rappelaient des visions littéraires agréables. Leurs mémoires montrent que les réalités furent tout sauf agréables : conditions naturelles, climat, approvisionnement, équipement, munitions, maladies; mais leur correspondance, censurée et autocensurée, ne dit rien de cela en France et la presse se tait. Ce livre, nourri des mémoires et souvenirs émouvants des soldats, témoigne à la fois de leurs conditions de vie et de combats, de la crise morale qu'ils ont vécue et des données de la vie en Macédoine telle qu'ils l'ont découverte avec sa toute sa diversité.

Égypte

Nasser
Philosophie de la Révolution

justice sociale, libération nationale

Une traduction
et une étude critique

AFRIQUES(S)

langues
et linguistiques

TRADUCTION ET ÉDITION CRITIQUE DE
« LA PHILOSOPHIE DE LA RÉVOLUTION »
DE GAMAL ABDEL NASSER

Égypte 1953-1956 : analyse d'un discours
hégélo-marxiste musulman

Didier Inowlocki

inalco
PRESSES

Disponible 1^{er} semestre 2019
Couverture non contractuelle

TRADUCTION ET ÉDITION CRITIQUE DE « LA PHILOSOPHIE DE LA RÉVOLUTION » DE GAMAL ABDEL NASSER

Égypte 1953-1956 : analyse d'un discours hégélo-marxiste musulman de lutte de libération nationale.

Didier Inowlocki

Cette recherche a en premier lieu permis de dater l'acte de naissance du célèbre texte de Nasser consacré à la Révolution du 23 juillet 1952. L'édition critique arabe permet de lire simultanément le texte original et les changements intervenus lors de deux autres éditions parues en 1954 et 1956 sous forme d'opuscule quand le texte devient progressivement un texte emblématique du nouveau régime. La traduction en français et son édition critique signalent les modifications entre ces versions quand elles impactent la traduction et ajoutent un appareil critique linguistique et historique. Après avoir rappelé que le texte revendique explicitement la lutte de classes, la question de l'articulation entre justice sociale et libération nationale est placée dans un cadre théorique inspiré en particulier de l'analyse du discours hégélo-marxiste nationaliste anticolonial réalisée par Dipesh Chakrabarty.

Transaire(S)



Collection TransAire(S)

La collection TransAire(S) des Presses de l'Inalco édite des ouvrages et des documents dans différents domaines : langues et linguistique, sciences humaines et sociales, arts et lettres, sciences politiques, économiques et juridiques, oralité, et traduction. Pluridisciplinaire et soucieuse de garantir qualité de la réflexion scientifique et multiplicité des points de vue scientifiques, TransAire(S) entend refléter les diversités linguistique, historique et culturelle des sociétés africaines.

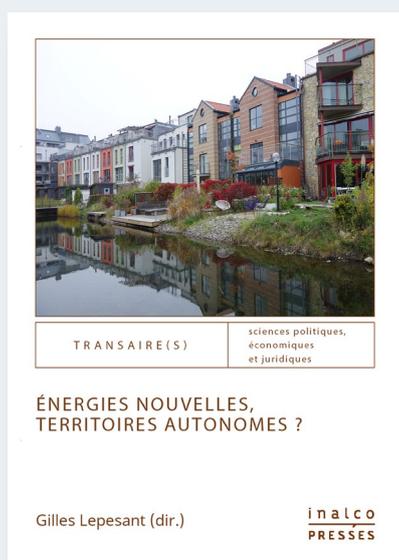
Direction de la collection
Frosa
Pejoska-Bouchereau
Assen Slim
Anne Viguiier

Nouveauté

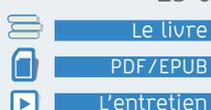
ÉNERGIES NOUVELLES, TERRITOIRES AUTONOMES ?

Gilles Lepasant (dir.)

Londres, Aberdeen, Malmö, l'Allemagne, le Japon... autant de cas qui illustrent la diversité des approches retenues par les acteurs locaux pour jouer un rôle dans la transformation des systèmes énergétiques. En s'appuyant sur la géographie, la science politique, l'histoire, l'architecture, le droit, cet ouvrage collectif illustre combien la libéralisation du secteur de l'énergie engagée non seulement en Europe mais aussi hors d'Europe a conduit à une recomposition des partenariats entre les acteurs publics locaux, les États et le secteur privé. Si la montée en puissance des énergies renouvelables n'a pour autant pas (encore ?) offert une nouvelle chance aux utopies d'un habitat ou d'un territoire totalement autonome, elle a en revanche ouvert un large éventail de possibilités aux territoires. [...]

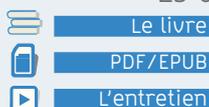


2018 | 16x24 cm
ISBN : 9782858312771
Nb. pages : 230 p.
25 €





2018 | 16x24 cm
 ISBN : 9782858312443
 Nb. pages : 238 p.
 25 €



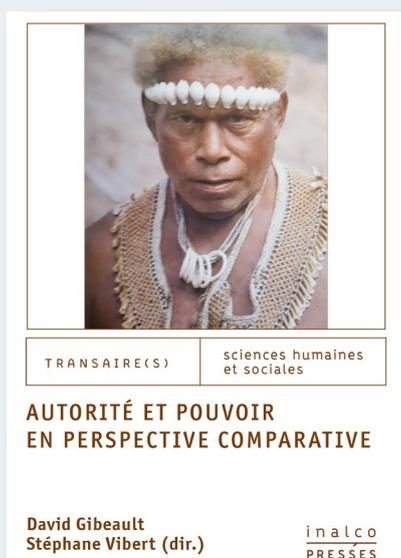
SHAKESPEARE A MAL AUX DENTS

Marie Urinat-Nikolov et Patrick Maurus

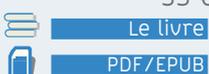
Afin de comprendre ce qu'implique l'acte de traduire, il convient de déconstruire le processus dans tous ses états, car il s'avère essentiellement pluriel.

Où traduit-on? Les champs de l'édition, de la critique et de l'université se disputent une autorité qu'ils refusent aux traducteurs, priés de faire preuve de modestie et de rester transparents.

Qui traduit quand on traduit? Les acteurs de la traduction sont étrangement nombreux, qui interviennent non seulement sur le paratexte, mais dans le texte lui-même. Des conceptions obsolètes de la langue et de l'Ainsi Nommée Littérature imposent des choix qui concourent trop souvent à l'annexion de l'original. [...]



2017 | 16x24 cm
 ISBN : 9782858312481
 Nb. pages : 387 p.
 35 €

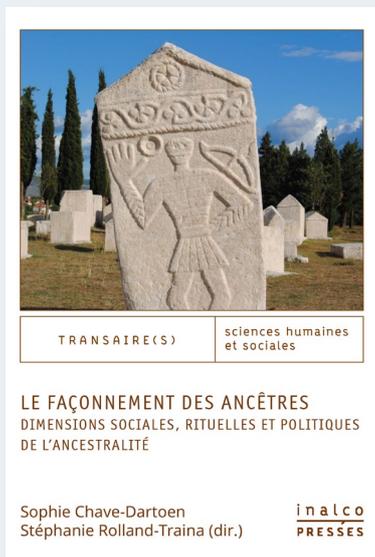


AUTORITÉ ET POUVOIR EN PERSPECTIVE COMPARATIVE

David Gibeault et Stéphane Vibert (dir.)

L'autorité, thème majeur de la philosophie politique, apparaît comme un mystère (ou une mystification) dans nos sociétés modernes où l'on déplore (ou célèbre) sa disparition, au moment même où les « relations de pouvoir » paraissent s'imposer dans certaines théories comme la clé ouvrant toutes les portes du savoir sociologique, par ses capacités infinies de dévoilement des intérêts cachés au cœur de toute relation sociale.

Pourtant, à l'issue d'un examen approfondi, réunissant des lieux aussi divers que la Chine, l'Inde, la Nouvelle-Calédonie, la Nouvelle-Guinée, les Philippines, la Russie, la Tunisie et Wallis, des sociétés aux régimes politiques allant de l'empire à la « société sans État » en passant par la démocratie et des religions allant de l'islam au chamanisme, l'autorité se révèle être une dimension nécessaire et consubstantielle à la vie sociale, articulant et ordonnant les valeurs fondamentales qui régissent la pensée et l'action collectives.



Disponible 1^{er} semestre 2019
Couverture non contractuelle

LE FAÇONNEMENT DES ANCÊTRES

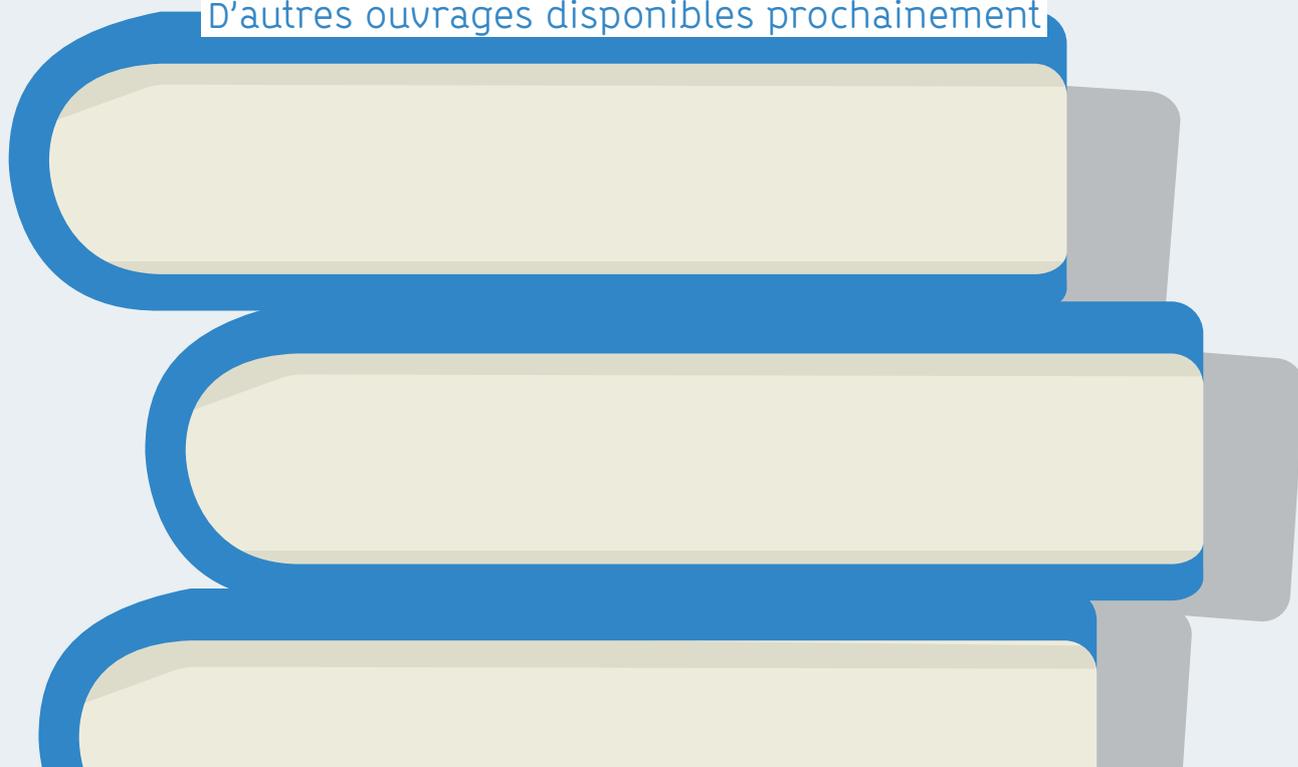
Dimensions sociales, rituelles et politiques

Sophie Chave-Dartoen & Stéphanie Rolland-Traina (dir.)

Les ethnographies relatives aux différentes sociétés humaines montrent une distinction, souvent nette, entre ce que nous appelons communément « ancêtres » en français (des prédécesseurs qui font référence) et l'innombrable masse des défunts qui, nous ayant précédés, n'ont pas laissé une trace suffisamment durable pour que leur existence mérite d'être mentionnée, mémorisée et, parfois même, connue.

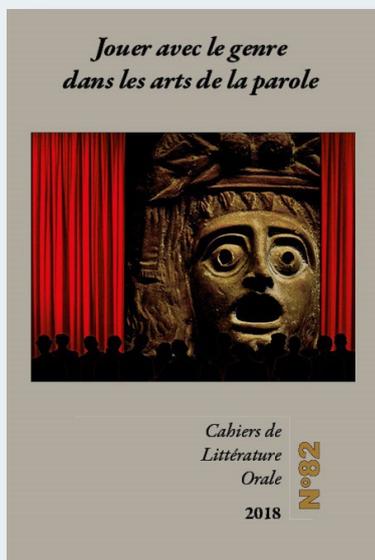
À l'examen, les faits sont pourtant bien plus complexes et tout n'est pas seulement affaire de distinction entre ancêtres institués et simples défunts.

D'autres ouvrages disponibles prochainement



Revue





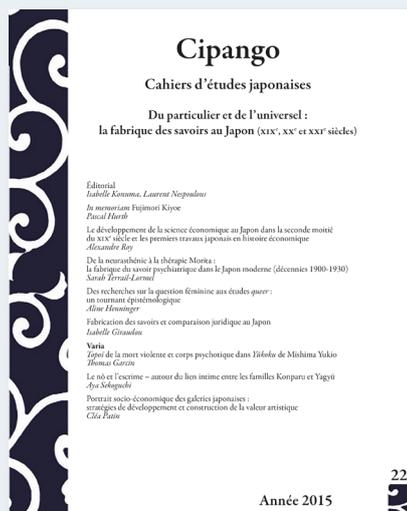
Deux numéros par an

CAHIERS DE LITTÉRATURE ORALE

La revue Cahiers de littérature orale (CLO), fondée par Geneviève Calame-Griaule et un groupe de chercheurs en 1976, est la seule publication française à se consacrer aux divers arts langagiers des cultures orales du monde entier. Sont ainsi étudiés les genres littéraires oraux et d'une manière générale tout ce qui se rapporte aux situations d'oralité et à la parole codifiée, y compris les productions fictionnelles des cultures alphabétisées où coexistent oralité et écriture, jusque dans leurs modalités les plus contemporaines (Internet, chats, etc.). La revue publie des contributions originales en français et en anglais, et des comptes rendus d'ouvrages. Elle s'adresse aux chercheurs en priorité, mais également aux pratiquants de l'oralité (bibliothécaires, responsables de médiathèques, conteurs, etc.), ainsi qu'à un lectorat cultivé.

Derniers numéros

- 82 | Jouer avec le genre dans les arts de la parole
ISBN : 9782858312900 | Prix : 21 €
- 81 | Le poète et l'inspiration
ISBN : 9782858312566 | Prix : 21 €



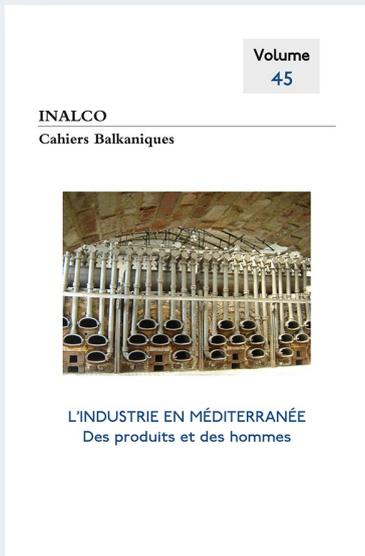
Un numéro par an

CIPANGO

Créée en 1992, Cipango constitue une référence dans le champ des études japonaises. Elle accueille les articles des chercheurs rattachés à des institutions françaises, ainsi que, très régulièrement, des contributions émanant de spécialistes étrangers, principalement japonais, européens et américains. Revue pluridisciplinaire dans le champ des sciences humaines et sociales (histoire, ethnologie, géographie, économie, linguistique, littérature, arts, cinéma...), Cipango privilégie les études de fond utilisant principalement des sources originales en langue japonaise, mais propose également des traductions (textes scientifiques ou littéraires, documents historiques), ainsi que, dans une moindre mesure, des essais et des témoignages.

Derniers numéros

- 22 | Du particulier et de l'universel : la fabrique des savoirs au Japon
ISBN : 9782858312917 | Prix : 28 €
- 21 | Nouveaux regards sur les arts de la scène japonais II
ISBN : 9782858312320 | Prix : 31 €



Un numéro par an

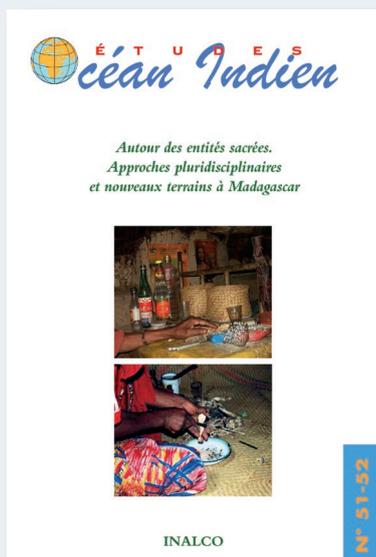
CAHIERS BALKANIQUES

Les Cahiers Balkaniques, créés en 1981, visent à faire connaître le fruit des recherches de l'équipe du CEB (Centre d'Études Balkaniques de l'INALCO) et de ses associés, notamment par la publication des actes de colloques, journées d'étude et tables rondes organisées par le CEB ainsi que des travaux menés en collaboration avec des chercheurs d'autres établissements. On doit insister sur le fait que le CEB et son organe d'expression, les Cahiers Balkaniques, sont l'unique centre français spécifiquement consacré à l'espace balkanique, regroupant à la fois les domaines linguistiques, littéraires, historiques et géographiques autour d'axes transversaux.

Derniers numéros

45 | L'industrie en méditerranée
À paraître

44 | Grèce-Roumanie II : histoires mêlées et regards croisés au XX^e siècle
ISBN : 9782858312399 | Prix : 26 €



Un numéro par an

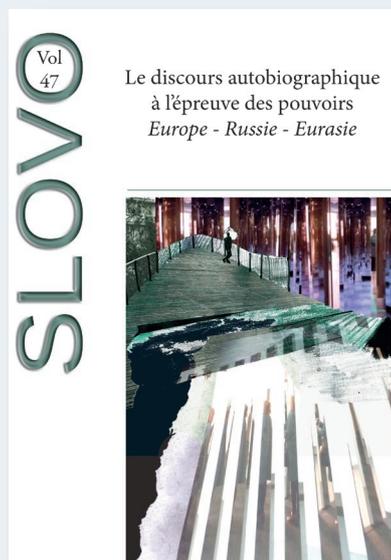
ÉTUDES OCÉAN INDIEN

Études océan Indien, consacrée aux pays riverains de l'océan Indien et au monde austronésien, paraît depuis 1982. La revue publie des travaux de recherche concernant les pays du monde austronésien (de Taïwan à Timor et de Madagascar à l'île de Pâques) et des îles et rivages de l'océan Indien occidental (Comores, Mascareignes, Seychelles et les rives océaniques de l'Afrique de l'Est), dans le domaine des sciences de l'homme et de la société (archéologie, ethnologie, histoire, linguistique, littérature). Le kaléidoscope linguistique et social de cette région océanique où se retrouvent les civilisations bantoue, arabe, indonésienne, indienne et créole représente un complexe culturel peu connu qu'Études océan Indien s'efforce de révéler.

Derniers numéros

53 | Retour aux sources, documents comoriens et malgaches III
54 | ISBN : 9782858312382 | Prix : 35 €

51 | Approches pluridisciplinaires et nouveaux terrains à Madagascar
52 | ISBN : 9782858312238 | Prix : 25 €



Un numéro par an

SLOVO

La revue Slovo (le mot, la parole ou le verbe en russe et dans d'autres langues slaves) publie des articles sur les langues, les littératures, les cultures et les civilisations des peuples de l'espace post-soviétique (slaves, sibériens, finno-ougriens, caucasiens, baltes ou d'Asie centrale) et de l'Europe centrale et balkanique. À la fois multi-aréale et transdisciplinaire, Slovo couvre la plupart des grandes disciplines des sciences humaines : arts et littératures (écrites et orales), linguistique, histoire et sciences sociales, ethnologie et anthropologie, politique et géopolitique, économie.

Derniers numéros

- 48 À l'Est de Pixar : le film d'animation russe et soviétique
- 49 À paraître
- 47 Le discours autobiographique à l'épreuve des pouvoirs Europe - Russie - Eurasie
ISBN : 9782858312351 | Prix : 23 €



Un numéro par an

YOD

Fondée en 1975, Yod est une revue annuelle, à comité de lecture, proposant des numéros thématiques. C'est la revue du CERMOM (Centre de Recherches Moyen-Orient, Méditerranée) (EA 4091) -INALCO.

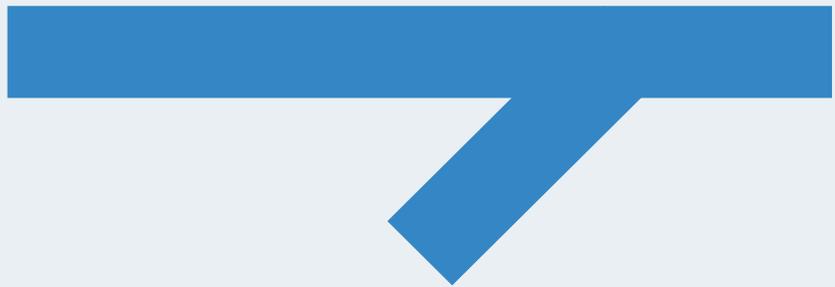
Yod est une revue centrée sur la littérature, l'histoire et la sociologie du peuple juif en Israël et dans la diaspora, aux XIX^e, XX^e et XXI^e siècles. Elle est dirigée par des professeurs de l'Institut national des langues et civilisations orientales. Ses collaborateurs sont des professeurs d'universités françaises et étrangères ainsi que de jeunes chercheurs.

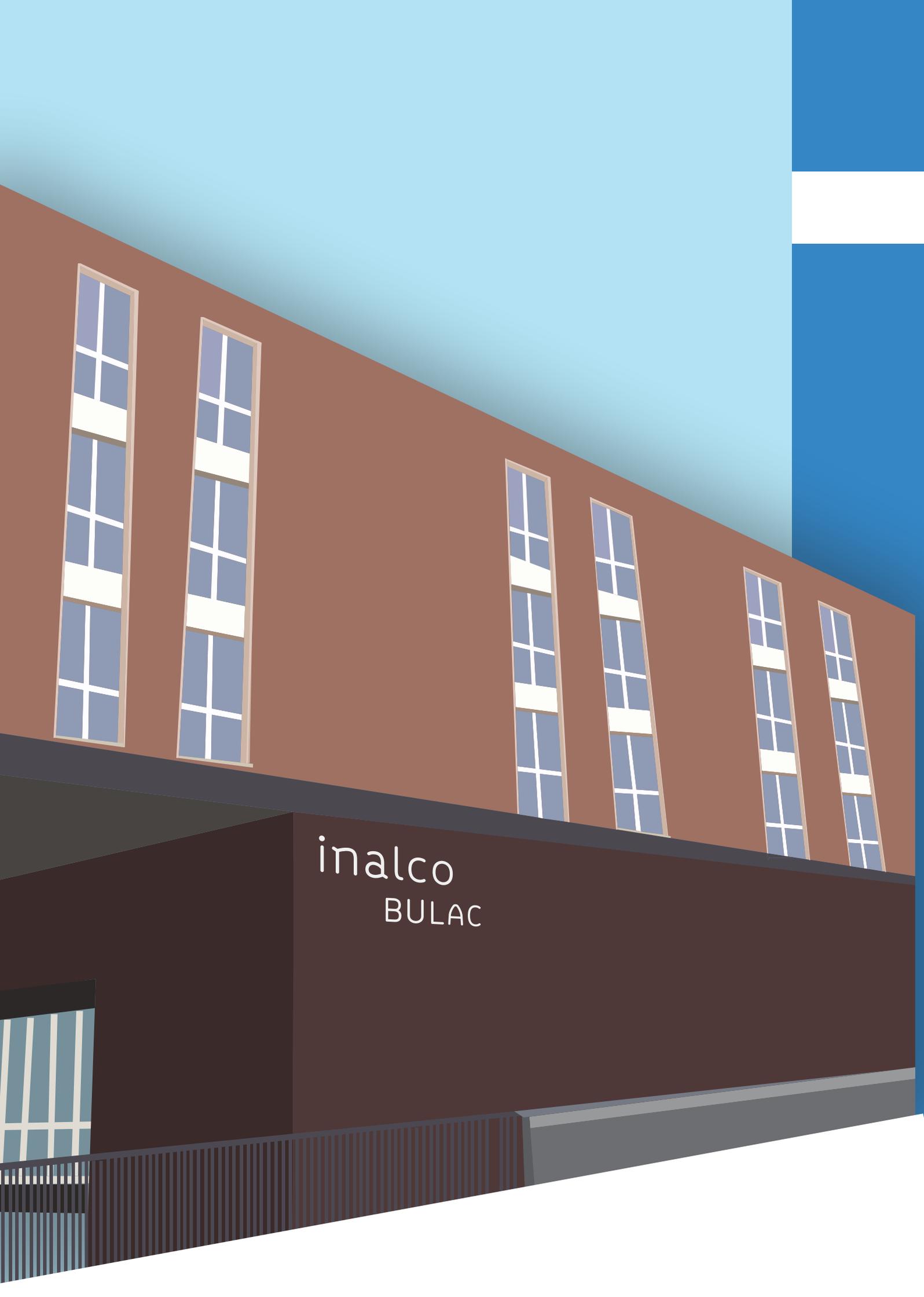
Derniers numéros

- 21 À propos des « réparations » – histoires transgénérationnelles
ISBN : 9782858312542 | Prix : 18 €
- 20 Zeruya Shalev – récits de femmes
ISBN : 9782858312269 | Prix : 16 €



Transmettre à tous
Diffuser plus loin





inalco
BULAC

CONDITIONS DE VENTE

Pour se procurer nos ouvrages :

- Service de ventes des Presses de l'Inalco
65 rue des Grands Moulins 75013 Paris

ventes-presses@inalco.fr

Sur place au bureau n° 322 B
Chèque, espèces, Carte bleue

Par correspondance

Chèque :

en euros, compensable dans une banque française, à l'ordre de l'Agent comptable de l'INALCO

Virement (nous contacter ventes-presses@inalco.fr)

- En librairie (en rayon ou sur commande)

- En ligne

Sur les principaux sites de vente (Amazon.com, Fnac.com, Leslibraires.fr, etc.)
Format broché, PDF, EPUB

- En impression à la demande

Sur le site i6doc : www.i6doc.com/fr/publisher/?publisher_ID=397

Les Presses de l'Inalco

Maison de la Recherche - Inalco

2, rue de Lille – 75007 Paris

www.inalco.fr/presses-inalco

presses-inalco@inalco.fr



inalco
PRESSES

Suivez l'actualité
des Presses de l'Inalco
en vous abonnant à nos différents réseaux :



[pressesinalco](#)



[@PressesInalco](#)



[pressesinalco](#)



[Les Presses de l'Inalco](#)

